

■ **neumarkt**

Große Neueröffnung  
Wochenblatt mit neuem  
Ticketshop in der Sparkasse  
» S. 6



■ **spezial**

55 plus  
Fit und aktiv in die  
zweite Lebenshälfte  
» S. 10



■ **musik & kultur**

Pippo Pollina  
Nachholkonzert am  
03.10.2010 in der Residenz  
» S. 15



**SCHÜCO**  
Metallbauvisionen verwirklichen.  
www.metallbauvisionen.de

Grillen  
Wolken  
Gewitter  
Terrassendach von  
Berchtold  
...trocken...wunderbar!

**BERCHTOLD**

Goldschmidstraße 9  
92318 Neumarkt  
09181/1586

- Metallbau
- Alu-Fassaden
- Geländer
- Überdachungen

Die lokale Wochenzeitung in Neumarkt.

# wochenblatt

Mittwoch  
29. September 2010

Woche 39/2010 | 16. Jahrgang | Auflage: 50.000 | Tel. 09181 238-0 | www.wochenblatt-neumarkt.de

## Schmankerlwochen

Das Beste aus  
20 Jahren



Es ist wieder Schmankerlzeit! Die kulinarischen Hochgenuss-Tage sind mittlerweile aus dem Veranstaltungskalender der Stadt Neumarkt nicht mehr wegzudenken. Über vier Wochen lang steht vom 1. bis 31. Oktober eine Auswahl an kulinarischen Köstlichkeiten im Mittelpunkt, die mit viel Kreativität und Raffinesse selbst die extravagantesten Gaumen verwöhnen. Neun Schmankerlwirte stellen dieses Mal die gastronomische Qualität ihrer Küchen unter Beweis und überraschen mit ausgesuchten Spezialitäten, variantenreichen Aromen und einer interessanten Rezeptvielfalt. Wie wünschen guten Appetit!

© Imagery Majestic - Fotolia.com

» Seite 7

**... Lack ab**

**SCHÜTZ**  
UNFALLINSTANDSETZUNG & LACKIERUNG

wir helfen Ihnen gerne!

- sauber
- preiswert
- mit Garantie

St.-Martin-Str. 14 · 92355 Lengenfeld  
Tel. (091 82) 902104 · Fax 902105  
e-mail: herbert@schuetz-le.de  
www.schuetz-unfallinstandsetzung.de

Unfallinstandsetzung • Autolackierung • Autoglas

**EIBNER REGNATH**  
Energiespar-Fenster und -Haustüren

Fenster-Austausch vom Profi

Eibner & Regnath Fenster, Türen GmbH  
Industriepark Erasbach B2, 92334 Berching  
Tel. 08462 - 9424-0 · www.eibner-regnath.de

**WIR MACHEN DEN BESTEN PREIS!**

statt 1249,-  
**899,-**  
Sie sparen **46%**

Beleuchtung gegen Mehrpreis

**UNICOR**

Schlafzimmer, Walnuss, Kunststoff/NB, Absetzung weiß poliert, Kleiderschrank, B ca. 298 cm, Doppelbett LF ca. 180 x 200 cm und 2 Naksos

Ohne Rahmen und Auflagen

**WERNER**  
MÖBEL & KÜCHEN ZUM BESTPREIS

Neumarkt, Nürnberger Str. 27, im Dörfler Einkaufszentrum, Tel.: 09181 / 300-55

**AUTOMOBILE OCHSENKÜHN**

Jeep CHRYSLER Dodge Mazda

Leipziger Straße 14 | 92318 Neumarkt i. d. Opf.  
Tel. (0 91 81) 4 10 91 | Fax (0 91 81) 4 56 80  
info@automobile-ochsenkuhn.de  
www.automobile-ochsenkuhn.de

**Schlereth** Berufsbekleidung Werbetechnik Teamsport Kopierservice

**Gutschein\***  
**15%**

Gießereistr. 11 · 92318 Neumarkt · Telefon (09181) 290-250

**40 Jahre OBI**  
Jetzt erwartet Sie **Großes!**

**OBI**

Jetzt € 20,- OBI Gutscheine sichern!

Bosch bedankt sich für Ihre Treue  
• beim Kauf von mindestens einer der meistverkauften Bosch-Maschinen\*  
• vom 14. August bis 15. Oktober 2010  
• nähere Infos zur Teilnahme in Ihrem OBI Markt und auf [www.obide.de/bosch-couponaktion](http://www.obide.de/bosch-couponaktion)

\*Maschinen ab € 99,- im OBI Markt gekennzeichnet

**180 Watt**  
3 in 1: sägen, schleifen, trennen

Li-Ionen-Akku, 10,8 Volt/1,3 Ah

**99,99** Set  
inkl. 25-tlg. Zubehör

**99,99**  
inkl. 9-tlg. Zubehör

**Akku-Bohrschrauber Bosch PSR 10,8 LI**  
Drehmoment weich/hart max. 10/25 Nm, Leerlaufdrehzahl 0-410 U/Min., Bohr-Ø in Stahl/Holz 8/20 mm, Schnellspannbohrfutter 10 mm, 10 + 1 Drehmomentstufen, integrierte Arbeitsleuchte. Im Koffer. Art.-Nr. 352973 2

**Multifunktionswerkzeug Bosch PMF 180 I**  
Ideal in beengten Arbeitsbereichen. Schwingzahl 15.000-21.000/Min., Oszillationswinkel ±1,4°. Im Koffer. Art.-Nr. 496178 5

**Größe Marken-Qualität**

10 mm - 16 mm, 17 mm - 1,8 mm

Top-Preis **129,99**  
**99,99**

4-in-1 Bohrerwerkzeug WSK 1021

perfekter Farberfolg  
für Wand- und Deckenfarben

**149,99**

Wandfarben-Sprühsystem „Wall Perfect“  
Für effizientes Farbauftragen, ergibt gleichmäßiges Sprühverhalten auf glatten und porösen Untergründen (Küchen, Fliesen, Tapeten, etc.). Inkl. 1,5-l-Flasche und 1,5-l-Flasche. Art.-Nr. 607311 4

Bringt Wände groß raus

**Alpina**

Top-Preis **24,99**  
**19,99**

Wand- und Deckenfarbe Alpina „DIN-EN-Innenfarbe“  
Reif, reißfest, wasserabweisend. 100% akryllisch. 100% weis. Reibechtheit bis 60 N. Art.-Nr. 217310 4 42, 10

**Multifunktionswerkzeug**  
Ideal in beengten Arbeitsbereichen. Schwingzahl 5.000-20.000/Min., Oszillationswinkel 3,2°. Inkl. 15-tlg. Zubehör. Art.-Nr. 301913 0

**24,99** Set  
220 Watt

3 in 1: sägen, schleifen, trennen

**Exklusiv bei OBI**

**Schellenberg**

**179,99**  
Sie sparen € 40  
**139,99**

inkl. 2 Handsternern  
inkl. Beleuchtung und Montagewerkzeug

**Garagentorantrieb Schellenberg „Drive 600 S“**  
Für Sektional- und Schwingtore bis max. 2,4 m Höhe und max. 3 m Breite. Max. Zugkraft 60 kg. Mit Hinderniserkennung, Notstopfunktion, Kettenschutz. 4 Jahre Garantie auf Motor. Teilweise vormontiert. Einfache Montage durch 1 Person. Inkl. Montage-DVD. TÜV/GS-geprüft. Art.-Nr. 863974 8

**KLEBL neumax**

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 8 - 19 Uhr, Sa. 8 - 18 Uhr  
Irrtümer und Preisänderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Nur gültig in den teilnehmenden Märkten. Nur solange Vorrat reicht. Alle Artikel ohne Dekoration

Klebl Handel GmbH, Freystädter Str. 11-13, 92318 Neumarkt, Tel.: (0 91 81) 9 00-2 01

# Wochenblatt Ticketshop

Anzeigen / Sonderveröffentlichung

## Große Neueröffnung

### Wochenblatt mit neuem Ticketshop in der Sparkasse

Seit Montag, den 06. September befindet sich der Ticketshop des Neumarkter Wochenblattes am Oberen Markt, in der Hauptstelle der Sparkasse. Somit präsentiert sich das Wochenblatt jetzt in modernstem Design - direkt im Zentrum Neumarkts und dadurch noch näher an seinen Lesern.

Egal ob Kabarett, Sportveranstaltungen, Konzerte mit

Weltstars oder regionalen Künstlern - der Ticketshop bietet Eintrittskarten für Veranstaltungen jeder Art. Unter anderem erhalten Sie Tickets für Events in der Comödie Fürth, der Donau Arena in Regensburg, dem Hirsch und der Arena in Nürnberg, dem E-Werk in Erlangen und dem Olympiastadion und der Olympiahalle in München.

Aktuelle Highlights: Marius

Müller - Westernhagen, Peter Maffay, Santana, A-HA, Katie Melua, Django Asül, Jürgen von der Lippe und viele mehr. Für Musical-Fans gibt es Karten für "Starlight Express" in Bochum im Vorverkauf.

Neben dem deutschlandweiten Verkauf von Tickets erhalten Sie hier - in der einzigen offiziellen Ticketagentur des 1. FCN im Landkreis Neumarkt - Karten für alle Heimspiele des Clubs.

Zudem besteht auch die Möglichkeit, private und geschäftliche Anzeigen direkt und

zentral aufzugeben.

Natürlich können alle Eintrittskarten bargeldlos mit EC- oder Kreditkarte bezahlt werden, auch die online - Bestellung ganz bequem von zu Hause aus ist möglich - einfach die gewünschten Karten unter [www.quickticket.de](http://www.quickticket.de) ordern.

Um den Kundenservice noch weiter zu verbessern, wurden zudem die Öffnungszeiten erweitert: Montag bis Freitag von 09.00 bis 18.00 Uhr und samstags von 09.00 bis 13.00 Uhr.



Wochenblatt-Geschäftsführer Oliver Karn (m.) mit dem Vorstand der Sparkasse Neumarkt, Henry Pillipp (re.) und Wolfgang Kirsch, Leiter der Abteilung Organisation.

Hell und lichtdurchflutet präsentiert sich der neu gestaltete Innenraum in der Sparkasse Neumarkt.

Die beeindruckende Glaskonstruktion ist der ideale Rahmen für den neuen Wochenblatt - Ticketshop.

#### Sonderaktion als Dankeschön für alle Kunden

Beim Kauf eines Tickets ab einem Wert von 20 Euro erhalten Sie bis zum 31. Oktober 2010 einen Gutschein über 5 Euro für eine private Kleinanzeige im Neumarkter Wochenblatt. (Einzulösen bis 31.03.2010)

**Wir gratulieren**

**Unser Beitrag:**

- Multifunktionsgerät zum
- Drucken
- Scannen
- Kopieren



Klostergasse 4 · Glasergasse 21  
92318 Neumarkt  
Tel.: (09181) 29 10-22 · Fax: 29 10-29  
info@bretschneider-neumarkt.de  
www.bretschneider-neumarkt.de

Büro -Technik  
-Einrichtung -Service

**JOSEF KROTTER**  
Schreinermeister  
Staatl. gepr. Form- u. Raumgestalter



**Schreinerei Möbel & Bau**

Parsberger Straße 8  
92331 Lupburg

Telefon: 0 94 92 / 90 20 47  
www.schreinerei-krotter.de

*Wir fertigten die Thekenanlage*

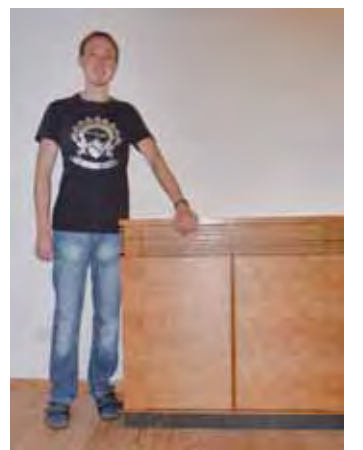
ANZEIGE

## Ehrung für die Schreinerei Josef Krotter GmbH

Gleich zwei Gründe zum Feiern gab es für die Schreinerei Krotter in Lupburg Anfang des Monats. Der Auszubildende Martin Habermann wurde als bester Absolvent der Gesellenprüfung zum Schreiner am 03. September in Neumarkt geehrt. Außerdem erzielte das Gesellenstück beim Innungswettbewerb für "Kreatives Design" den zweiten Platz. Im Zuge des

Wettbewerbs wurde der Schreinerei Josef Krotter GmbH zudem eine Ehrenurkunde als Anerkennung um die Verdienste bezüglich der Ausbildung verliehen.

Das Gesellenstück von Martin Habermann erzielte beim Innungswettbewerb "Kreatives Design" den zweiten Platz.



**HERZLICH WILLKOMMEN**  
in unserer Hauptstelle



Das Neumarkter Wochenblatt zieht bei uns ein:

Da wir unsere Galerien komplett aufgelöst haben, übernimmt nun das Neumarkter Wochenblatt den Ticket-Verkauf im Foyer der Hauptstelle.

Dazu wünschen wir

**Alles Gute und viel Erfolg!**

**S Sparkasse**  
Neumarkt-Parsberg  
[www.sparkasse-neumarkt.de](http://www.sparkasse-neumarkt.de)

**Alles Gute für den neuen ticket-shop**

IT-Systemhaus  
**BIT WINGS** Deininger Weg 2 • 92318 Neumarkt • Tel: 09181/509377-0  
www.bitwings.de • info@bitwings.de



**Denn IT muss funktionieren!**

COMPUTER • SERVER • NETZWERK • FIREWALL • SERVICE • INTERNET • WEBHOSTING

**viel Erfolg im neuen Ticketshop**

**werthammer**  
BÜROMÖBEL UND DESIGN

WERTHAMMER GMBH  
BERLINER RING 15 • 92318 NEUMARKT  
TEL. 09181-4746-0 • FAX 09181-4746-17  
www.werthammer.de

**PAPARAZZO**

**CHRIS BOETTCHER**

**11. März 2011**  
Kolpinghaus Neumarkt

**Kabarett aus Franken:**  
**MICHL MÜLLER**  
«Jetzt erst recht»

Fr., 25. November '11, 20 Uhr  
NEUMARKT, Kl. Jurahalle

Karten: Sparkasse Nmk. 09181/210110,  
Neumarkter Wochenblatt 091 81/238-0;  
Internet: [www.konzertbuero-augsburg.de](http://www.konzertbuero-augsburg.de)

**MANN**  
werbung nach maß.

Goldschmidtstraße 40 Tel. 0 9181 40 88 88  
92318 Neumarkt Fax 0 9181 40 88 20

BESCHRIFTUNG DIGITALDRUCK LICHTWERBUNG  
GESTALTUNG KOPIERSERVICE SIEBDRUCK

# Wochenblatt Ticketshop

Anzeigen / Sonderveröffentlichung

ANZEIGE

## Vom gerollten Wochenblatt zum Verkaufstresen im neuen Ticketshop

Für das Design des neuen Ticketshops in der Sparkasse am Oberen Markt konnten die Architekten der PURE GRUPPE in Regensburg mit Sitz im Parkhaus am Dachauplatz gewonnen werden. Das Bild einer gerollten Ausgabe des Wochenblattes war Leitmotiv für die Gestaltung des Verkaufstresens. Dies unterstützt die geplante Projektion an der Rückwand, welches tagesaktuell die Inhalte der Wochenblatt-Homepage zeigt und über Veranstaltungen informiert.

Das Innenraumdesign ist ein Baustein des Dienstleistungsangebotes rund um das Bauen der PURE GRUPPE in Regensburg, die zudem Hochbauarchitektur, Energieberatung, Immobilienbewertung, Brandschutzplanung und Visualisierungen für private, öffentliche und gewerbliche Bauherren anbietet. Gerade in der Architekturpräsentation versucht die PURE GRUPPE mit PURE VISUALISIERUNG neue Wege zu

erschließen. Mit der Technologie "Augmented Reality" (Erweiterte Realität) wird ein Präsentationstool entwickelt. ([www.augmented.puregruppe.de](http://www.augmented.puregruppe.de))

So können künftige Baumaßnahmen an Ort und Stelle mit Hilfe eines Displays betrachtet werden. Auf dem Spielektor, in der Medizin und bei Museums- oder Stadtführungen ist diese neue Technologie partiell im Einsatz. Für die Architektur - gerade bei Maßnahmen in sensiblen Bereichen, Stichwort Gestaltungsbeirat - kann der Entscheidungsprozess deutlich verbessert werden. Maßstäbe lassen sich zuverlässiger beurteilen, der Ortsbezug ist deutlicher, der Betrachter kann sich frei bewegen, seinen Blick schweifen lassen und außerdem ist die Stimmung des Ortes ganz real wahrnehmbar. Ziel ist für 2011, das geplante Wohnhaus dann in Varianten einprojiziert per Display auf dem Grundstück vor Ort zu betrachten. PUR dt., PURE engl./int., <Adj.> unverfälscht, natürlich,



echt, präzise, rein, homogen. Im Anspruch an die Arbeit, im Erscheinungsbild der Architektur und in der Nachhaltigkeit der Gebäude und Räume, spiegelt sich das Adjektiv PURE

mit seinen Bedeutungen wider.

Unter [www.puregruppe.de](http://www.puregruppe.de) können Sie sich über die aktuellen Projekte des Architektenteams um Mario Mirbach und Markus Semmelmann informieren.

**PURE ARCHITEKTUR**  
MIRBACH | SEMMELMANN | GBR

Studio im Parkhaus Dachauplatz  
D.-Martin-Luther-Strasse 2  
93047 Regensburg

T (0941) 586 124 00  
F (0941) 586 124 09

[www.puregruppe.de](http://www.puregruppe.de)  
[mail@puregruppe.de](mailto:mail@puregruppe.de)

Musikkabarett **08.10. Neumarkt, Sammüller Saal**  
**dabertlundi**  
de letzt'n beißt da hund

Dia-Live-Show **13.10. Neumarkt, Sammüller Saal**  
**Rüdiger Nehberg**  
Querschnitt durch ein aufregendes Leben

Karten: NM Wochenblatt \* Post: 09422 805040 \* [www.agentur-showtime.de](http://www.agentur-showtime.de)

**FORSTER**  
Gardinen- und Bettenhaus

Kornstraße 3 92318 Neumarkt  
Tel. 09181/48570 Fax /485733

Herzlichen Glückwunsch zum neuen Ticket-Shop

## kulinarische highlights

# Neumarkter Schmankerlwochen

Anzeigen / Sonderveröffentlichung

## Oktoberzeit ist Schmankerlzeit

### Gastronomen präsentieren das Beste aus 20 Jahren

Seit nunmehr zwanzig Jahren lautet das gastronomische Motto im Oktober "Es ist wieder Schmankerlzeit". Ganze vier Wochen lang steht eine Auswahl an kulinarischen Köstlichkeiten im Mittelpunkt, die mit viel Kreativität und Raffinesse selbst die extravagantesten Gaumen verwöhnen. Heuer lautet der Leitspruch zu den Neumarkter Schmankerlwochen "DAS BESTE aus 20 Jahren Schmankerlwochen". Neun Schmankerlwirte stellen vom 1. bis 31. Oktober die gastronomische Qualität ihrer Küchen unter Beweis und überraschen mit ausgesuchten Spezialitäten, variantenreichen Aromen und einer interessanten Rezeptvielfalt. Der Gast darf sich unter anderem freuen auf: Kürbiscrèmesuppe mit Garnelenspießchen, Gebratenes Lammrückenfilet mit Tomaten-Zucchinirossette und Zitronenbrunoise, Jacobsmuscheln auf Artischockenconfit mit Spinatnockerl an Safranperlen, Geschmolzene Bierkrautsuppe mit gesottenen Wammerln oder Pappardelle mit Ragout vom Oberpfälzer Juradistelamm. Aber was wäre das beste Menü ohne ein süßes Dessert? Natürlich haben auch hier die Meister des Kochlöffels ein kulinarisches Potpourri parat: Zwetschgensülze mit Apfel-Minz-Soße, Weißes Moccamousse mit Physalis und Gewürzkirschen oder Gepfefferte Ananas mit Basilikumreis und Karamellsoße sind

nur einige von vielen sinnlichen Kreationen. Welchem Leser läuft bei dieser Auswahl und beim Durchblättern der neuen Broschüre nicht gleich das Wasser im Munde zusammen? Während der Gasthof Fleischmann in Pölling sowie der Berggasthof Sammüller bei diesem gastronomischen Highlight im Herbst zum ersten Mal ihre Kochkünste präsentieren, gehören der Gasthof Lehmeier und der Gasthof am Schloß in Pilsach schon zu den ganz "alten Hasen". Sie halten dem "Projekt" bereits ohne Unterbrechung seit Anbeginn die Treue. Karl Lehmeier gab damals den Anstoß zu dieser Initiative und konnte 1995 den Tourismusverband Neumarkt e.V. als Partner gewinnen. Nehmen Sie sich also Zeit zum Genießen und gehen Sie mit auf eine Zeitreise durch zwanzig Jahre Neumarkter Schmankerlwochen. Folgen Sie der Devise des französischen Schriftstellers de la Rochefoucauld "Essen ist ein Bedürfnis, Genießen ist eine Kunst". Sie können sich einfach nicht entscheiden? Unser Tipp: Probieren Sie alles aus. Sie haben vier Wochen Zeit! Treue Feinschmecker können mit etwas Glück auch noch groß gewinnen: Lassen Sie sich im Schmankerlpass von jedem Wirt Ihren Besuch durch einen Stempel bestätigen. Schon mit drei Stempeln nehmen Sie an der Verlosung 14 wertvoller Preise teil.



Vor dem offiziellen Start der Schmankerlwochen gewährte Schmankerlkoch Florian Fleischman einem illustren Kreis einen Einblick in sein "Reich". Text und Foto: Susanne Weigl

Als 1. Preis winkt ein 3-tägiges WellVital-Wochenende in Bad Füssing. Der 2. Preis ist nicht minder attraktiv: Eine luxuriöse 3-Tages-Reise für 1 Person nach Dresden.

Die Schmankerl-adressen 2010 lauten:

Gasthof Lehmeier, Berggasthof Sammüller, Gasthof am

Schloß, Almhof, La Fortunella, Landgasthof Meier, Metzgerei Wittmann, Bistro LEX, Gasthof Fleischmann

Harmonie auf Wand, Fassade und Leinwand!

**maler GRÄBER**

Gießereistraße 10 · 92318 Neumarkt  
Tel.: 09181/296496 · [www.maler-graeber.de](http://www.maler-graeber.de)

**bianco e rosso**  
Vom Winzer zum Genießen

feinste Weine aus der Toskana von Familienbetrieben zu fairen Preisen!

90559 Burgthann, Bahnhofstr.20a, 09183-8208  
Di,Mi,Do 16-19 Uhr, Fr 10-19Uhr, Sa 9-13 Uhr

**20. NEUMARKTER SCHMANKERLWOCHEN**  
01. - 31. OKTOBER 2010

DIE DIESJÄHRIGEN SCHMANKERLWIRTE

**Hotel-Gasthof am Schloß**  
HOTELUMWELTPREISTRÄGER IN „GOLD“ 2009  
AUSZEICHNUNG IN SILBER BAYERISCHE KÜCHE 2010

**Landgasthof Meier HILZHOFEN**  
EHRENPREISTRÄGER IN GOLD BAYERISCHE KÜCHE 2010

**Gasthof Fleischmann**  
2008/2009 Drei Gastro-Gewinne plus drei Oberpfälzer "Zu Tisch" Plätze plus Besten  
2010/2011 GOLDMEDAILLE GASTRO GOLD EUROPA

**La Fortunella**  
PREISTRÄGER IN GOLD BAYERISCHE KÜCHE 2010

**Sammüller**  
FESTE FEIERN  
BIOTOP ZERTIFIZIERT  
PREISTRÄGER IN GOLD BAYERISCHE KÜCHE 2010

**DAS BESTE AUS 20 JAHREN SCHMANKERLWOCHEN**